

schriften, gelten aber nur da, wo die Begünstigung nicht mit einem vertraglichen Pfandrecht in Kollision gerät. In diesem Falle erlöscht zwar die Begünstigung nicht; allein sie muss hinter das Pfandrecht zurücktreten und bleibt bestehen, sofern und soweit letzteres erlischt (vgl. JAEGER, Kommentar zum VVG, Noten 60 und 61 zu Art. 79/80); durch die Verpfändung wird, soweit das Pfandrecht reicht, die Begünstigung verdrängt, und lebt erst wieder auf, wenn das Pfandrecht erlischt (vgl. KÖNIG, Familienfürsorge im schweiz. VVG, in Festgabe für Prof. Moser, Sep.-Ausg. S. 18). Die Ehefrau des Rekurrenten ist also nicht berechtigt, gestützt auf die Begünstigung das Pfandrecht der Gläubigerschaft an der Police zu bestreiten; ihre Rechte beschränken sich lediglich auf die Übernahme des Versicherungsanspruches im Sinne des Art. 86 VVG. Sie hiezu in die Lage zu versetzen, war das Betreibungsamt in vorschriftsgemässer Weise dadurch im Begriffe, dass es ihr in Verbindung mit der Steigerungspublikation die in Art. 16 Abs. 2 der mehrerwähnten Verordnung vorgesehene Frist ansetzen wollte.»

Endlich geht es schlechterdings nicht an, aus dem Wortlaut des Art. 15 der Verordnung darauf zu schliessen, dass in der Pfandverwertungsbetreibung in eine Lebensversicherungspolice eine Pfändung derselben zu vollziehen sei, weil es ein Unding, geradezu eine begriffliche Unmöglichkeit wäre, eine Pfändung, die ihrem Begriffe nach ja zur Bestimmung des zu verwertenden Gegenstandes dienen soll, in die Lebensversicherungspolice zu vollziehen, nachdem diese durch das abgeschlossene Einleitungsverfahren in der Pfandverwertungsbetreibung schon lange vorher als Verwertungsgegenstand bestimmt worden ist. Es kann daher nur einer missverständlichen Ausdrucksweise zuzuschreiben sein, wenn das Attribut «gültig gepfändet» nicht ausdrücklich auf die Pfändungsbetreibung eingeschränkt worden ist. Wo aber keine Pfändung vollzogen wird, erweisen sich die Art. 4 ff. der Verordnung überhaupt als unanwendbar. Ganz unbehelflich ist der Hinweis

darauf, dass gemäss Art. 11 der Verordnung auch im Konkursverfahren trotz der Verpfändung auf die Gültigkeit der Begünstigung etwas ankomme. Damit wird keineswegs in Frage gestellt, dass die gültige Begünstigung vor dem Pfandrecht zurücktreten müsse, sondern nur die Admassierung verboten, weil in diesem Falle doch nicht die Konkursmasse vom Überschuss des Pfanderlöses über die Pfandsumme profitieren könnte (vgl. Art. 12 der Verordnung). In der Betreibung auf Pfandverwertung aber kann das Schicksal eines allfälligen Überschusses dem Pfandgläubiger gleichgültig sein, weshalb er deswegen nicht behelligt werden darf.

Demnach erkennt die Schuldbetr.- u. Konkurskammer:

Der Rekurs wird abgewiesen.

50. Arrêt du 22 septembre 1933 dans la cause Levy, dit Lansac, et Jeanmairat.

L'ordonnance par laquelle l'autorité cantonale ou son président accorde ou repousse une demande de suspension fondée sur l'art. 36 LP n'est pas susceptible de recours au TF.

Gegen die Gutheissung oder Abweisung eines Gesuches um Erteilung des Suspensiveffektes nach Art. 36 SchKG kann nicht an das Bundesgericht rekuriert werden.

Il decreto con cui un'autorità cantonale, o il suo presidente, ammette o respinge una domanda di sospensione fondata sull'art. 36 LEF, non può essere impugnato mediante ricorso al Tribunale federale.

A. — Par acte du 12 septembre 1933, Lucien Lévy, dit Lansac, et Marcel Jeanmairat, anciens administrateurs de la Société générale d'entreprises cinématographiques, à Genève, ont porté plainte contre une décision prise le 8 du même mois par la commission de surveillance de la faillite de cette société. Provisionnellement, ils demandaient au Président de l'Autorité cantonale de surveillance

de suspendre l'exécution de la décision attaquée jusqu'à droit connu sur la plainte.

B. — Le 13 septembre 1933, le Président de l'Autorité de surveillance pour le canton de Genève a repoussé cette demande, ainsi qu'il résulte d'une mention apposée sur le mémoire de plainte.

C. — Par acte déposé en temps utile, les plaignants ont recouru à la Chambre des Poursuites et des Faillites du Tribunal fédéral en concluant à ce qu'il lui plaise :

« Révoquer et mettre à néant la décision de Monsieur le Président de l'Autorité de surveillance des Offices de poursuites et faillites de Genève rendue en date du 13 septembre 1933, décision par laquelle la demande de suspension de la décision de la Commission de surveillance de la Faillite de la Sté. Gén. d'Entr. Cin. du 8. 9. 33 a été repoussée.

» Prononcer la suspension de l'exécution de la susdite décision du 8. 9. 33 jusqu'à ce qu'il ait été dit droit sur le fond du recours du 12 septembre 1933. »

Considérant en droit :

Aux termes de l'art. 36 LP., la plainte, l'appel et le recours ne suspendent la décision que s'il en est ainsi ordonné par l'autorité appelée à statuer ou par son président. L'acte par lequel le président accorde la suspension ainsi demandée est une ordonnance et non une décision, au sens de l'art. 19 LP. (c'est-à-dire un prononcé statuant sur les conclusions formulées par le plaignant contre une mesure des autorités de poursuite ou de faillite). Il suit de là qu'elle ne peut faire l'objet du recours au Tribunal fédéral qui est précisément prévu par ledit art. 19.

D'ailleurs, l'alinéa premier de cette disposition n'accorde au plaignant le droit de recourir que contre les décisions *contraires à la loi*. Or l'ordonnance rendue par le président de l'Autorité genevoise le 8 septembre 1933 ne peut être considérée comme telle. En effet aucune prescription

légale n'indique dans quels cas l'autorité de surveillance, soit son président, doit accorder ou refuser de suspendre la procédure. Cette question est laissée à leur entière appréciation.

La Chambre des Poursuites et des Faillites prononce :

Il n'est pas entré en matière sur le présent recours.

51. Entscheid vom 16. Oktober 1933. i. S. Inkassogesellschaft Zürich.

Unzulässig, das Verwertungsergebnis statt dem betreibenden Gläubiger einem Dritten abzuliefern, selbst wenn sich der betreibende Gläubiger im Betreibungsbegehren als Zessionar dieses Dritten bezeichnet hat und der Dritte den Bestand einer Abtretung bestreitet.

Art. 144 Abs. 4 SchKG.

Le produit de la réalisation ne peut être remis à un tiers au lieu du créancier poursuivant, même lorsque, dans sa réquisition de poursuite, celui-ci s'est désigné comme cessionnaire du tiers, lequel conteste la cession. Art. 144, al. 4, LP.

Non è lecito versare il ricavo della realizzazione ad un terzo, in luogo e vece del creditore escutente. Questa norma vale anche per il caso in cui nella domanda d'esecuzione il creditore escutente s'è designato quale cessionario del terzo, il quale contesta la cessione. Art. 144 cp. 4 LEF.

A. — Beim Betreibungsamt Stein a. Rh. sind 4 Betreibungen der Rekurrentin gegen die Eheleute Greminger als Solidarschuldner anhängig (No. 5964 und 5986 gegen die Ehefrau und No. 5965 und 5985 gegen den Ehemann), für welche das Betreibungsamt einen Erbanteil der Frau Greminger bis zur Höhe von insgesamt 435 Fr. pfändete. In den Betreibungsurkunden ist als Gläubiger die Rekurrentin aufgeführt; die Zahlungsbefehle enthielten ausserdem den Vermerk « aus Abtretung von Herrn Dreifuss-Picard, Kreuzlingen... ». In der Folge gingen beim Betreibungsamt auf Rechnung des gepfändeten Gut-habens 321 Fr. 75 Cts. ein. Als der Zedent der Rekur-